

IX PROGRAMMA ESECUTIVO DI COLLABORAZIONE SCIENTIFICA
COMUNITA' FRANCESE DEL BELGIO – ITALIA
(ANNI 2009-2010)

Nel quadro dell'Accordo tra il Governo del Regno del Belgio e il Governo della Repubblica Italiana sulla cooperazione culturale e scientifica firmato a Bruxelles il 29 novembre 1948 e in applicazione del Programma scientifico concordato tra il Governo della Comunità francese del Belgio e la Repubblica Italiana, entrato in vigore il 14 luglio 1992, rappresentate rispettivamente:

dal Ministero degli Affari Esteri Italiano (MAE) da una parte e, per l'altra parte, da Wallonie-Bruxelles International (W.B.I.) e dal Fondo della Ricerca Scientifica (F.R.S. - F.N.R.S.),

ha avuto luogo a Bruxelles il giorno 11 febbraio 2009 la riunione per la definizione del nono Programma di collaborazione scientifica per gli anni 2009-2010.

La Regione Vallonia è associata al Programma esecutivo di collaborazione scientifica in considerazione delle sue competenze in materia di ricerca applicata.

La Delegazione italiana era guidata da S.E. l'Ambasciatore Sandro Maria Siggia.

La Delegazione della Comunità francese del Belgio era guidata da Monsieur Philippe Suinen, Funzionario dirigente.

La composizione delle due Delegazioni è indicata nell'allegato I del presente Programma Esecutivo.

A. Valutazione e prospettive di collaborazione

Le Parti hanno preso atto degli scambi di ricercatori che si sono realizzati nell'ambito del VIII Programma ed hanno confermato l'interesse a proseguire nella collaborazione.

Le Parti si sono informate vicendevolmente sugli indirizzi fondamentali delle politiche di ricerca dei due Paesi facendo riferimento alla necessità costante di favorire lo sviluppo di sinergie con i programmi europei.

B. Settori prioritari di cooperazione

Nel quadro di questo obiettivo e considerando la difficoltà di definire dei limiti alle attività di ricerca, le Parti hanno identificato i seguenti settori di interesse comune:

Agricoltura e Alimentazione
Chimica
Ecologia e Ambiente
Energia
Fisica

Geologia
Ingegneria e Materiali
Matematica e Informatica
Microelettronica
Scienze economiche e statistiche
Scienze mediche e biologiche
Scienze veterinarie
Spazio
Telecomunicazioni
Trasporti

In considerazione della partecipazione al Programma esecutivo della Regione Vallonia (tramite Wallonie-Bruxelles International), sono ammessi al finanziamento i progetti di ricerca applicata con particolare riferimento ai seguenti settori di competenza: scienze del vivente, agroindustria, ingegneria meccanica, dei trasporti e logistica, ed aerospaziale.

C. Modalità di realizzazione della cooperazione

Le attività definite nel Programma Esecutivo saranno finanziate secondo la legislazione vigente nei rispettivi Paesi e nel limite delle disponibilità finanziarie e in conformità agli impegni internazionali assunti da entrambe le Parti.

La cooperazione predetta potrà attuarsi sotto forma di:

- progetti di ricerca su temi di reciproco interesse;
- scambio di pubblicazioni, di documentazione e di informazione anche sfruttando tecnologie informatiche e multimediali;
- traduzioni e pubblicazione di articoli;
- convegni, tavole rotonde, mostre;
- missioni di breve durata fino a 7 giorni.

D. Progetti di ricerca

I progetti di ricerca elencati all'allegato II beneficeranno del sostegno finanziario delle Parti per lo scambio di ricercatori ed esperti.

E. Questioni amministrative e finanziarie

Le Parti hanno convenuto le modalità relative agli scambi di ricercatori partecipanti ai progetti selezionati. Tali modalità sono descritte nell'allegato III.

F. Validità del Programma

Il programma di collaborazione e le relative modalità finanziarie ed amministrative avranno effetto alla data della firma del presente Programma Esecutivo.

G. Data e luogo della riunione per la definizione del X Programma

Le Parti hanno convenuto che la prossima riunione per la definizione del X Programma di collaborazione scientifica si terrà secondo le modalità che saranno concordate per via diplomatica da parte belga.

Firmato a Bruxelles il giorno 11 febbraio 2009 in sei esemplari, tre in lingua italiana e tre in lingua francese, entrambi i testi facenti ugualmente fede.

Per la Repubblica Italiana

Per Wallonie-Bruxelles

S.E. Sandro Maria Siggia

Philippe Suinen

Véronique Halloin

Allegato I: Composizione delle due Delegazioni

DELEGAZIONE DELLA REPUBBLICA ITALIANA:

S.E. Sandro Maria Siggia	Ambasciatore d'Italia presso il Regno del Belgio
Cons. Alberto Bertoni	Primo Consigliere Ambasciata d'Italia
Dr. Alfredo M. Nicolosi	Addetto Scientifico Ambasciata d'Italia
Dr.ssa Valentina Muiesan	Primo Segretario commerciale Ambasciata d'Italia

DELEGAZIONE DELLA COMUNITA' FRANCESE DEL BELGIO:

M. Philippe Suinen	Funzionario dirigente di Wallonie-Bruxelles International
Mme Véronique Halloin	Segretario generale del FRS-FNRS
M. Charles-Etienne Lagasse	Direttore Generale Aggiunto a Wallonie- Bruxelles International
M. Frédéric Wauters	Responsabile a Wallonie-Bruxelles International delle Relazioni bilaterali con l'Italia
Mme Elisabeth Kokkelkoren	Responsabile Relazioni Esterne del FRS- FNRS
Mme Isabelle Vandezande	Assistente a Wallonie-Bruxelles International per la Cooperazione scientifica con l'Italia
Mme Marianne Gilbert	Responsabile per le Relazioni con l'Italia al FRS-FNRS
Osservatore della Regione Vallonia	
M. Thierry Lemoine	Responsabile delle Relazioni internazionali alla Direzione generale operativa Economia, Lavoro e Ricerca del Servizio pubblico della Vallonia

Allegato II: Progetti di ricerca 2009-2010

Sostegno attribuito: per ciascun progetto selezionato, le due Parti hanno concordato di attribuire 1 viaggio ed un soggiorno (massimo 7 giorni) per anno, da una parte e dall'altra

N°	TITOLO	RESP. ITALIANO	RESP. BELGA
1	Studio dei processi patogeni cellulari della oncoproteina Tax dei retrovirus linfotropici HTLV-1 e HTLV-2	Bertazzoni Umberto	Bex Françoise
2	Metodi numerici per catene di Markov con struttura	Bini Dario	Latouche Guy
3	Profili molecolari predittivi di risposta a terapia neurodivante con anastrozolo nel carcinoma mammario sporadico	Chiorino Giovanna	Sotiriou Christos
4	Metodi innovativi per il design strutturale: vincoli di sforzo e carichi aerodinamici nell'ottimizzazione topologica.	Cinquini Carlo	Duysinx Pierre
5	Sintesi e caratterizzazione di complessi salofenici e selenici come recettori di complessi del fluoruro in acqua.	Dalla Cort Antonella	Bruylants Gilles
6	Sviluppo di modelli avanzati per sistemi wireless multi-antenna e multi polarizzazione.	Degli Esposti Vittorio	Oestges Claude
7	Standardizzazione di metodologie atte alla valutazione della risposta immunitaria cellulare antigene specifica	Fedele Giorgio	Smits Kaatje
8	Network Sociale per la gestione telematica cooperativa di Servizi di Health per famiglie con persone sofferenti di patologie neurodegenerative.	Ferri Fernando	Zimanyi Esteban
9	Utilizzo efficiente delle risorse radio per sistemi wireless a banda larga di prossima generazione	Giannetti Filippo	Vanderdorpe Luc
10	Cristallografia della proteina prionica umana mediante nanobody: un nuovo approccio sperimentale.	Legname Giuseppe	Govaerts Cedric
11	Metodi di calcolo in cromodinamica quantistica ad elevati ordini perturbativi	Magnea Lorenzo	Maltoni Fabio
12	Meccanismi di produzione acustica in una famiglia di pesci Teleostei.	Malavasi Stefano	Parmentier Eric
13	Ruolo dei batteri nella formazione di matrici rosse dei calcari giurassici: sedimentologia e geochimica isotopica.	Martire Luca	Preat Alain
14	Disegno di metallo-b-lattamasi per lo sviluppo di nuove molecole ad azione inibitoria	Perilli Mariagrazia	Moreno Galleni
15	Studio di biosensori a base di proteine redox: misurazione diretta mediante microscopia di generazione di frequenze somma (SFG) e microscopia di sonda elettrochimica (SECM).	Polucci Francesco	Cecchet Francesca
16	Progettazione di sistemi di controllo tolleranti guasti con esperimenti statistici - applicazioni a guasti di sensori nell'eolico.	Romano Daniele	Kinnaert Michel
17	PUMA - Laser in fibra impulsanti per lavorazione dei materiali	Selleri Stefano	Giannone Domenico
18	Studi sperimentali e teorici di dissociazione coulombiana e nucleare del 17F.	Sfienti Concettina	Capel Pierre
19	Teoria modelli esponenziali e moduli	Toffalori Carlo	Point François

Allegato III: modalità relative agli scambi di ricercatori

Disposizioni per la realizzazione dei soggiorni di breve durata finanziati direttamente dalle Parti nell'ambito del Programma esecutivo.

1. I progetti ai quali sarà attribuito un sostegno finanziario sono elencati all'Allegato II.
2. Le Parti richiamano le disposizioni del programma di cooperazione firmato nel 1992 ed emendato dai Programmi del 1994, del 1996, del 1999, 2001, 2003, 2005 e 2007 per quanto concerne le disposizioni generali in materia di applicazione del Programma stesso.

Per ciascun progetto selezionato, le due Parti hanno concordato di attribuire reciprocamente un viaggio ed un soggiorno (massimo 7 giorni) per anno.

Le spese di viaggio saranno a carico della Parte inviante, mentre la Parte ricevente sosterrà le spese di soggiorno.

SOGGIORNO DEI RICERCATORI DI VALLONIA-BRUXELLES IN ITALIA

La Parte italiana dovrà provvedere in favore dei ricercatori ospitati, sulla base delle disposizioni vigenti in Italia, alla copertura assicurativa delle malattie e degli incidenti sul lavoro, escluse le malattie preesistenti e croniche.

Le richieste di soggiorno da parte dei ricercatori di Vallonia-Bruxelles dovranno essere inoltrate esclusivamente per le vie diplomatiche e pervenire alla Parte italiana due mesi prima della data di inizio del soggiorno. A tal fine le domande dovranno pervenire a Wallonie-Bruxelles International almeno due mesi e mezzo prima della data d'inizio del soggiorno.

La richiesta di soggiorno è costituita dalla seguente documentazione da produrre in 2 esemplari:

1. lettera d'invito dell'Istituzione ospitante;
2. modulo di domanda sottoscritto dal ricercatore belga, nel quale saranno indicati i dati anagrafici, il titolo del progetto di ricerca nonché le date previste del soggiorno (2 moduli in originale più 2 copie);
3. programma di studio previsto per lo svolgimento dell'attività di ricerca;
4. curriculum vitae del ricercatore;
5. dichiarazione del coordinatore del progetto che attesti la partecipazione del ricercatore al progetto, solo nel caso in cui il ricercatore proposto non sia coordinatore.

Il modulo di domanda dovrà comprendere una dichiarazione con la quale il ricercatore s'impegna a:

-rispettare scrupolosamente il periodo indicato per lo svolgimento della ricerca

- non percepire alcun compenso da altri Enti o Organizzazioni Internazionali relativamente al soggiorno richiesto;
- non cambiare programma di studi, nonché sede della ricerca;
- presentare al termine della ricerca una relazione sull'attività svolta;
- comunicare all'INA Assitalia, Marsh SpA, Piazza Marconi 25, 00144 Roma, eventuali infortuni e/o malattie, per la relativa copertura assicurativa.

In caso di rinuncia, se non per gravi e documentati motivi, le successive domande di missione saranno rifiutate.

La Parte italiana concederà ai ricercatori di Vallonia-Bruxelles un compenso di 93 Euro al giorno.

Tali somme saranno corrisposte integralmente ai ricercatori di Vallonia-Bruxelles al loro arrivo in Italia dal Ministero degli Affari Esteri, oppure presso la Tesoreria Provinciale (nella sede locale della Banca d'Italia) della città più vicina a quella ove svolgeranno l'attività prevista dal progetto. I ricercatori indicheranno l'opzione scelta nella loro richiesta di soggiorno.

SOGGIORNO DEI RICERCATORI ITALIANI IN VALLONIA-BRUXELLES

L'istituzione ospitante dovrà prevedere, in favore dei ricercatori ospitati, alla copertura assicurativa delle malattie e degli incidenti sul lavoro, escluse le malattie preesistenti e croniche, sulla base delle disposizioni vigenti nel Paese.

Le indennità di soggiorno, di un ammontare di 80 euro al giorno, saranno versate ai ricercatori italiani da Wallonie-Bruxelles Internationale o attraverso l'Università o Ente ospitante. Il ricercatore ospitato dovrà comunicare in anticipo i suoi dati anagrafici, il numero di codice fiscale o di carta d'identità, e le sue coordinate bancarie complete.

VIAGGI DEI RICERCATORI ITALIANI IN VALLONIA-BRUXELLES

I ricercatori italiani che intendono recarsi in Vallonia-Bruxelles per soggiorni di studio presso Istituzioni locali, dovranno presentare, entro due mesi dalla data prevista della partenza, formale richiesta da inviare all'indirizzo: MAE, DGPC, Ufficio V, Piazzale della Farnesina 1, 00194 Roma. La parte Italiana fornirà ai partecipanti il compenso relativo al solo titolo di viaggio internazionale in classe economica.

La richiesta dovrà riportare:

- nome e indirizzo dell'Istituzione ospitante;
- date previste del viaggio di andata e ritorno;
- titolo del progetto di ricerca cui si riferisce la missione.

La richiesta dovrà essere corredata da:

1. lettera di invito dell'Istituzione ospitante;
2. dichiarazione del ricercatore italiano che si impegna a pagare eventuali penali in seguito a rinuncia del viaggio e a consegnare entro 15 giorni dal rientro in Italia la

ricevuta del biglietto aereo, le carte di imbarco e una relazione sull'attività di ricerca;

3. dichiarazione del coordinatore del progetto che attesti la partecipazione del ricercatore al progetto, solo nel caso in cui il ricercatore proposto non sia coordinatore.

Queste norme sono riportate all' indirizzo www.esteri.it alla voce: « Politica estera - Grandi temi – Politica Culturale – Attività – Collaborazione scientifica e tecnologica – Programmi Esecutivi di collaborazione scientifica e tecnologica – Mobilità dei ricercatori italiani »

VIAGGI DEI RICERCATORI DELLA COMUNITA' FRANCESE (VALLONIA - BRUXELLES) IN ITALIA

Wallonie-Bruxelles International accorderà ai ricercatori interessati una sovvenzione, da documentare, destinata a rimborsare le spese di viaggio internazionale (a tariffa di classe economica), e una indennità forfettaria di massimo 25 euro per coprire le spese di trasferta andata/ritorno dal luogo di domicilio o lavoro ad un aeroporto in Belgio. Questa sovvenzione sarà accordata sulla base di una dichiarazione accompagnata dai documenti giustificativi originali.

Il ricercatore dovrà comunicare in anticipo i suoi dati anagrafici, il numero di registro nazionale o di carta d'identità, e le sue coordinate bancarie complete.